

Wrocław, dnia 18 grudnia 2008 roku

Protestujący: **KENDROMED SP. Z O. O.**
ul. Sołtysowicka 25 a; 51-168 Wrocław

Zamawiający: **Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Przeworsku**
Ul. Szpitalna 16, 37 – 200 Przeworsk

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „dostawę lampy operacyjnej”, nr sprawy SP ZOZ ZZP 2400/46/08

PROTEST

Na podstawie art. 180 ust. 1 i 2 w związku z art. 179 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 oraz z 2008 r. Nr 171, poz. 1058 - tekst ujednolicony przez Urząd Zamówień Publicznych) dalej zwaną „ustawą”, Protestujący niniejszym wnosi protest wobec:

- 1) czynności wyboru jako najkorzystniejszej oferty złożonej przez MEDlamp Sprzęt Medyczny Jolanta Anna Barut ul. Dzika 14, 95 -1 00 Zgierz (dalej: „MEDlamp”)
- 2) zaniechania czynności wykluczenia MEDlamp z postępowania;
- 3) zaniechania czynności odrzucenia oferty złożonej przez MEDlamp.

Protestujący zarzuca Zamawiającemu naruszenie przepisów ustawy w zakresie **art. 7 ust. 1, art. 24 ust. 2 pkt. 2 oraz art. 89 ust. 1 pkt. 2 i 5 i żąda:**

- 1) uwzględnienia protestu;
- 2) unieważnienia czynności wyboru jako najkorzystniejszej oferty złożonej przez MEDlamp;
- 3) wykluczenia MEDlamp z postępowania;
- 4) odrzucenia oferty złożonej przez MEDlamp;
- 5) dokonania czynności ponownego badania i oceny ofert oraz wyboru oferty najkorzystniejszej.

KENDROMED Sp. z o.o.
51-168 Wrocław, ul. Sołtysowicka 25a
tel. 071 326 10 35, fax 071 326 15 00

Informację stanowiącą podstawę do wniesienia niniejszego protestu Protestujący powziął w dniu **15 grudnia 2008 roku**, dlatego też protest ten składany jest w przewidzianym w ustawie terminie.

UZASADNIENIE

Pismem z dnia 15 grudnia 2008 roku Zamawiający poinformował Protestującego o wyborze jako najkorzystniejszej oferty złożonej przez MEDlamp Sprzęt Medyczny. Protestujący podnosi, że czynność ta została dokonana z naruszeniem prawa, gdyż oferta złożona przez tego wykonawcę odrzuceniu z następujących powodów:

1. W załączniku nr 2 „Zestawienie parametrów technicznych lampy operacyjnej” w pkt. 5 zamawiający wymagał regulacji natężenia oświetlenia w zakresie min. 50 – 100% z z panelu na lampie lub ramieniu, regulacja pola operacyjnego centralnym uchwytem w zakresie od 170 do 280 mm (tolerancja +/- 5 mm).

W swojej ofercie Wykonawca – MEDlamp potwierdza ten parametr podając następujące wartości: regulacja natężenia oświetlenia w zakresie min. 50 – 100% z z panelu na ramieniu, regulacja pola operacyjnego centralnym uchwytem w zakresie od 160 do 280 mm.

Podany w ofercie zakres regulacji pola operacyjnego centralnym uchwytem w zakresie od 160 do 280 mm jest wartością nieprawdziwą. Producent zaoferowanych lamp operacyjnych K-LUX L20SE w swoich materiałach źródłowych podaje, że regulacja średnicy pola w odległości 1 m wynosi 180 – 300 mm (patrz załączone do niniejszego protestu karty katalogowe lamp K-LUX L20SE);

2. W pkt. 12 załącznika nr 2 „Zestawienie parametrów technicznych lampy operacyjnej” Zamawiający wymagał współczynnika odwzorowania barwy słonecznej Ra min 94.

W swojej ofercie firma MEDlamp potwierdziła ten parametr podając, że współczynnik odwzorowania barwy słonecznej w przypadku lamp K-LUX L20SE wynosi Ra = 95.

Podana przez MEDlamp wartość współczynnika Ra=95 jest manipulacją dokonaną na potrzeby spełnienia warunków technicznych wymaganych przez Zamawiającego.

Producent zaoferowanych lamp operacyjnych K-LUX L20SE w swoich materiałach źródłowych podaje, że współczynnik odwzorowania barwy słonecznej wynosi Ra=93 (patrz: załączone do niniejszego protestu karty katalogowe lamp operacyjnych K-LUX L20SE).

KENDROMED Sp. z o.o.

51-168 Wrocław, ul. Sołtysowicka 25a

tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

Informację o danych technicznych lamp K-LUX L20SE powzięliśmy z dwóch niezależnych źródeł, tj. bezpośrednio od producenta oraz od autoryzowanego przedstawiciela producenta w Republice Czeskiej. Oryginalne karty katalogowe załączamy do niniejszego protestu.

Okoliczność podania przez Wykonawcę – MEDlamp w ofercie przetargowej nieprawdziwych informacji nakłada na Zamawiającego obowiązek wykluczenia firmy MEDlamp z przedmiotowego postępowania na podstawie art. 24 ust. 2 pkt. 2 ustawy.

Powyższa okoliczność stanowi podstawę do odrzucenia oferty złożonej przez MEDlamp w trybie art. 89 ust. 1 pkt. 2 i 5 ustawy.

Przyjęcie za prawdziwe zafałszowanych przez Wykonawcę MEDLamp parametrów spowodowało naruszenie przez Zamawiającego w/w przepisów ustawy, wobec powyższego działanie oraz zaniechanie Zamawiającego nie tylko naruszyło wyżej przytoczone przepisy ustawy, ale również art. 7 ust. 1 ustawy, który wymaga prowadzenia postępowania w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców.

Zamawiający bowiem w sposób jednakowy potraktował wykonawców, którzy zaoferowali sprzęt medyczny w pełni odpowiadający wymaganiom postawionym w Załączniku nr 2 „Zestawienie parametrów technicznych lamp operacyjnych” oraz złożyli prawidłowe i ważne oferty, jak i tych, którzy warunków tych nie spełnili i winni być z postępowania wykluczeni (ze względu na podanie nieprawdziwych informacji mających wpływ na wynik prowadzonego postępowania), zaś ich oferty odrzucone przez zamawiającego.

Wobec powyższych argumentów protestujący stwierdza, że jego interes prawny doznał uszczerbku w rozumieniu art. 179 ust. 1 ustawy.

W związku z powyższym żądania protestującego są uzasadnione i konieczne.

Prezes Zarządu

mgr inż. Janusz Jedrzejewski

KENDROMED Sp. z o.o.

51-168 Wrocław, ul. Sołtysowicka 25a

tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

Výrobce:

K-LUX

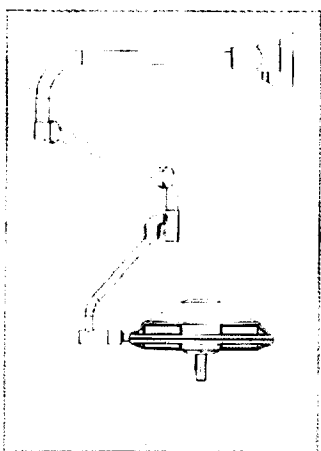
Dovozce a prodejce:



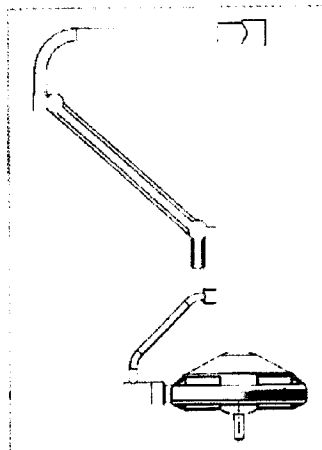
HOSPITAL ENGINEERING CZ
Člen Asociace výrobců a dodavatelů zdravotnických prostředků

K-LUX

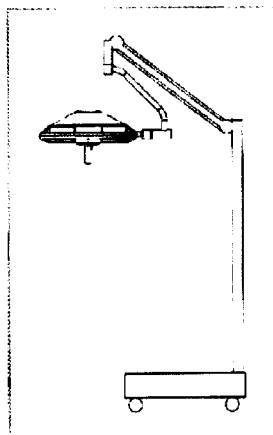
L10SE L20SE



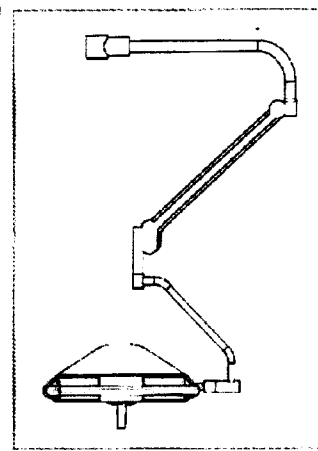
nástěnné provedení L10SE



stropní provedení L10SE



mobilní provedení L10SE



stropní provedení L20SE



CE

Technická data svítidla K-LUX L10SE

Světelný výkon na 1m	120.000 lx
Systém reflektoru	kruhový polyelipsoid
Fokusuovatelná velikost pole	150 - 240 mm / 1 m
Barevná teplota	4.300 °K
Barevný index Ra 1-8	93
Automatické zapnutí náhradní žárovky	ano
Ochranná třída	1

Napájecí napětí svítidla	22,8 V
Nominální příkon svítidla	150 W
Nominální napětí svítidla	24 V
Životnost žárovek	600 - 1000 h
Vstupní proud kompl. svítidla	131 VA
Průměr světelné hlavice	560 mm
Náhradní žárovka	22,8 V / 150 W

Technická data svítidla K-LUX L20SE

Světelný výkon na 1m	160.000 lx
Systém reflektoru	kruhový polyelipsoid
Fokusuovatelná velikost pole	180 - 300 mm / 1 m
Barevná teplota	4.300 °K
Barevný index Ra 1-8	93
Automatické zapnutí náhradní žárovky	ano
Ochranná třída	1

Napájecí napětí svítidla	22,8 V
Nominální příkon svítidla	150 W
Nominální napětí svítidla	24 V
Životnost žárovek	600 - 1000 h
Vstupní proud kompl. svítidla	191 VA
Průměr světelné hlavice	720 mm
Náhradní žárovka	22,8 V / 150 W

Prezes Zarządu

KENDROMED Sp. z o.o.

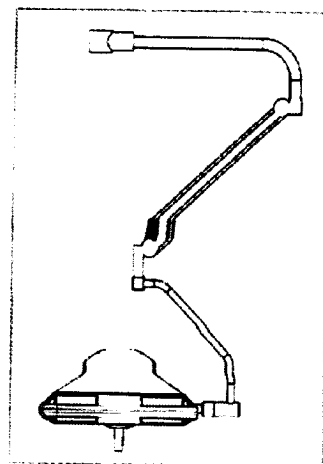
mgr inż. Janusz Jędrzejewski

51-168 Wrocław, ul. Sołtysowicka 25a

tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

K-LUX operační svítidlo

Operační svítidla K-LUX jsou vyrobena s unikátní technologií K-LUXury® skleněnou strukturou k zajištění maximálního světelného rozptylu, vyřešení stínovosti a homogenního osvětlení pracovní plochy.



stropní provedení



Technická data svítidla K-LUX L20

Světelný výkon na 1m	140.000 lx
Systém reflektoru	kruhový polyelipsoid
Fokusovatelná velikost pole	160 - 250 mm / 1 m
Barevná teplota	4.300 °K
Barevný index Ra 1-8	93
Automatické zapnutí náhradní žárovky	ano
Ochranná třída	1

Napájecí napětí svítidla	23 V
Nominální příkon svítidla	150 W
Nominální napětí svítidla	24 V
Životnost žárovek	600 - 1000 h
Vstupní proud kompl. svítidla	191 VA
Průměr světelné hlavice	720 mm
Náhradní žárovka	24 V / 150 W

Mechanická specifikace svítidla K-LUX L 20 upevněného na strop

Operační rozsah	1.660 mm
Hmotnost	65 kg

Nejvyšší pozice zatíženého pruž. ramene 1.180 mm

Prezes Zarządu

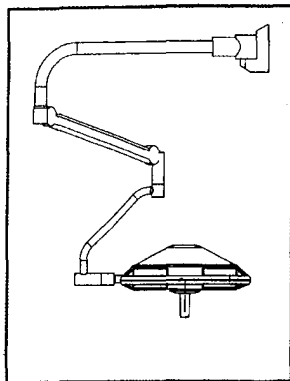
KENDROMED Sp. z o.o.

51-168 Wrocław, ul. Sołtysowicka 25a

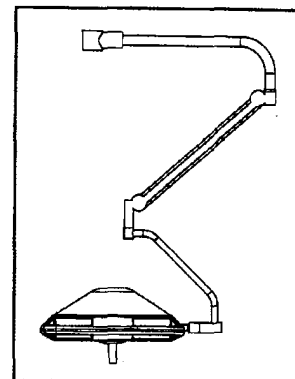
mgr inż. Janusz Jarzęjewski

tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

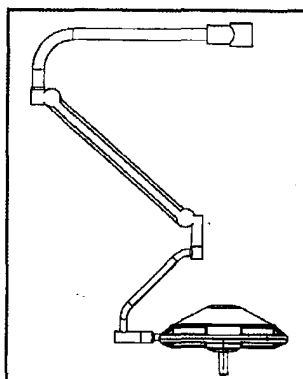
L10SE L20SE K-LUX®



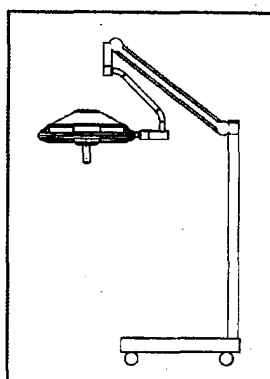
L10SE Wandversion | L10SE Wall unit



L20SE Deckenversion | L20SE Ceiling unit



L10SE Deckenversion | L10SE Ceiling unit



L10SE Mobilversion | L10SE Mobile unit



Lichttechnische Daten K-LUX L10SE | Light specifications K-LUX L10SE

Beleuchtungsstärke in 1 m Entfernung [lx]	120.000	Spannungsversorgung Leuchtmittel [V]	22,8
Central illuminance, Ec in 1 m distance [lx]	120,000	Supply voltage at lamp [V]	22,8
Reflektor	kreisförmiger Polyellipsoidreflektor	Nominalleistung [W]	150
Reflector system	Circular Polyellipsoid	Nominal lamp wattage [W]	150
Einstellbares Lichtfeld im Abstand von 1 m [mm]	150 - 240	Nominalspannung [V]	24
Focusable size of light field at a distance of 1 m [mm]	150 - 240	Nominal lamp voltage [V]	24
Farbtemperatur [K]	4.300	Lebensdauer [h]	600-1000
Color temperature [K]	4,300	Effective lamp life [h]	600-1000
Farbwiedergabewert [Ra(1-8)]	93	Leistungsaufnahme [VA]	131
Color rendering index [Ra(1-8)]	93	Power input, light complete [VA]	131
Beleuchtungsstärke der Reservelampe [lx]	120.000	Automatische Reservelichtumschaltung	ja
Brightness of back-up light [lx]	120,000	Automatic lamp replacement facility	yes
Durchmesser des Leuchtenkörpers	560	Schutzklasse	I
Diameter of light housing [mm]	560	Protection class	I
Spannung am Decken- / Wandanschluss [V]	24,5 (AC/DC)	Ersatzlampe	22,8V/150W
Voltage at ceiling/wall mounting point [V]	24,5 (AC/DC)	Spare lamps	22,8V/150W

Lichttechnische Daten K-LUX L20SE | Light specifications K-LUX L20SE

Beleuchtungsstärke in 1 m Entfernung [lx]	160.000	Spannungsversorgung Leuchtmittel [V]	22,8
Central illuminance, Ec in 1 m distance [lx]	160,000	Supply voltage at lamp [V]	22,8
Reflektor	kreisförmiger Polyellipsoidreflektor	Nominalleistung [W]	150
Reflector system	Circular Polyellipsoid	Nominal lamp wattage [W]	150
Einstellbares Lichtfeld im Abstand von 1 m [mm]	180 - 300	Nominalspannung [V]	24
Focusable size of light field at a distance of 1 m [mm]	180 - 300	Nominal lamp voltage [V]	24
Farbtemperatur [K]	4.300	Lebensdauer [h]	600-1000
Color temperature [K]	4,300	Effective lamp life [h]	600-1000
Farbwiedergabewert [Ra(1-8)]	93	Leistungsaufnahme [VA]	191
Color rendering index [Ra(1-8)]	93	Power input, light complete [VA]	191
Beleuchtungsstärke der Reservelampe [lx]	160.000	Automatische Reservelichtumschaltung	ja
Brightness of back-up light [lx]	160,000	Automatic lamp replacement facility	yes
Durchmesser des Leuchtenkörpers	720	Schutzklasse	I
Diameter of light housing [mm]	720	Protection class	I
Spannung am Decken- / Wandanschluss [V]	24,5 (AC/DC)	Ersatzlampe	22,8V/150W
Voltage at ceiling/wall mounting point [V]	24,5 (AC/DC)	Spare lamps	22,8V/150W

Prezes Zarzadu

Mechanische Daten K-LUX L10SE und L20SE sind identisch mit L10 und L20 (siehe vorige Seiten)

Mechanical specifications K-LUX L10SE and L20SE are identical to L10 and L20 (please see previous pages)

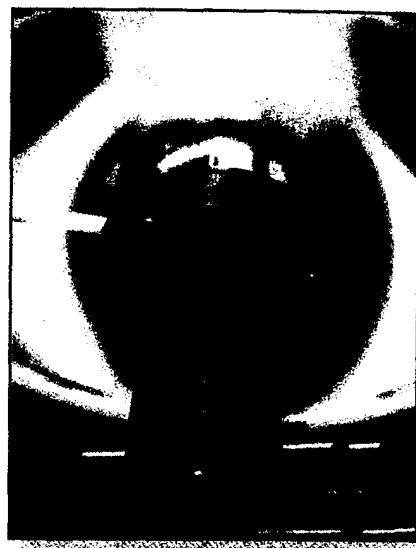
KENDROMED SP. Z O.O.

51-168 Wrocław, ul. Sołtysowicka 25a

tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

K-LUX[®]

VIDEOKAMERA | VIDEO CAMERA UNIT



LY BASIC

Deutsch

Bildaufnehmer
Bildpunkte
Objektiv / Brennweite
Minimalbeleuchtung
Signal/Rauschabstand
Auto Shutter
Signalausgang
Umgebungstemperatur
Stromversorgung
Gewicht
Maße Steuergerät

English

Image sensor
Number of effect. pixels
Lens
Minimum illumination
S/N ratio
Electronic shutter
Video output
Storage temperature
Power consumption
Weight
Dimensions

PAL

1/4 type Super HAD CCD
440.000
18 x zoom, f 4,1 - 73,8 mm
1 lux
>50 db
1/50 - 1/10.000 s
VBS 1.0 Vp-p (Sync. Negative)
Y/C output
-20°C - 60°C
Operating Light
170 g
48,2 x 56,6 x 92,3 mm

NTSC

1/4 type Super HAD CCD
380.000
18 x zoom, f 4,1 - 73,8 mm
1 lux
>50 db
1/60 - 1/10.000 s
VBS 1.0 Vp-p (Sync. Negative)
Y/C output
-20°C - 60°C
Operating Light
170 g
48,2 x 56,6 x 92,3 mm

LY PRO

Deutsch

Bildaufnehmer
Bildpunkte
Objektiv / Brennweite
Minimalbeleuchtung
Signal/Rauschabstand
Auto Shutter
Signalausgang
Umgebungstemperatur
Stromversorgung
Gewicht
Maße Steuergerät

English

Image sensor
Number of effect. pixels
Lens
Minimum illumination
S/N ratio
Electronic shutter
Video output
Storage temperature
Power consumption
Weight
Dimensions

PAL

1/6 type Super HAD CCD
800.000
25 x zoom, f 2,4 - 60 mm
3 lux
49 db
1/1 - 1/10.000 s
VBS 1.0 Vp-p (Sync. Negative)
Y/C Output
-20°C - 60°C
Operating Light
230 g
50 x 57,5 x 81,8 mm

NTSC

1/6 type Super HAD CCD
680.000
25 x zoom, f 2,4 - 60 mm
3 lux
49 db
1/1 - 1/10.000 s
VBS 1.0 Vp-p (Sync. Negative)
Y/C Output
-20°C - 60°C
Operating Light
230 g
50 x 57,5 x 81,8 mm

Prezes Zarzadu
mgr inż. Janusz Kędziorowski

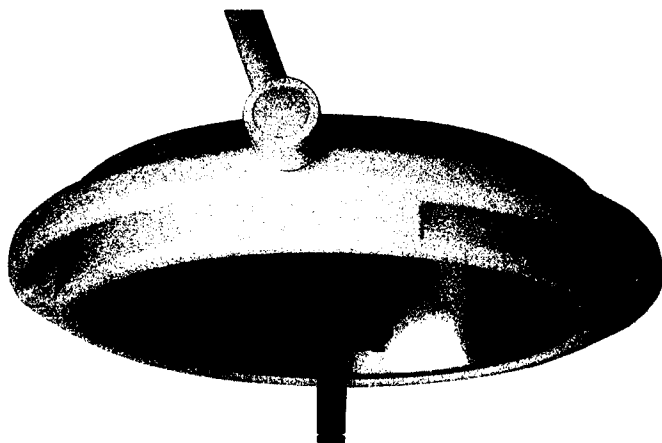
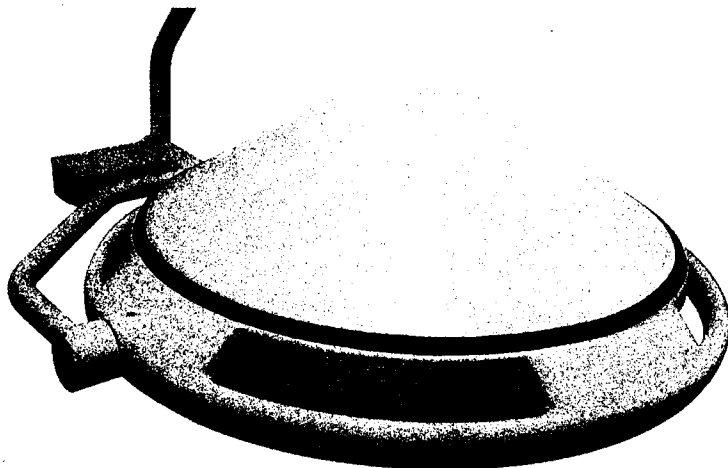
KENDROMED Sp. z o.o.

51-168 Wrocław, ul. Sokłysowicka 25a
tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

K-LUX®

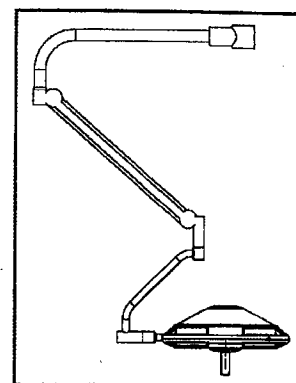
L10

DECKENEINHEIT | CEILING UNIT



Für die K-LUX Operationsleuchten wird ein speziell beschichtetes Filterglas verwendet, das eine optimale Farb- und Temperaturkorrektur ergibt.

The K-LUX operating lights offer a special coated filter glass for optimal color and temperature correction.



L10 Deckenversion | L10 Ceiling unit

Für eine leichte und einfache Handhabung werden in allen Gelenken hochwertige Nadellager eingesetzt.

All joints are constructed with high quality needle bearings for easy and smooth handling.

Lichttechnische Daten K-LUX L10 | Light specifications K-LUX L10

Beleuchtungsstärke in 1 m Entfernung [lx]	100.000
Central illuminance, Ec in 1 m distance [lx]	100.000
Reflektor	kreisförmiger Polyellipsoidreflektor
Reflector system	Circular Polyellipsoid
Einstellbares Lichtfeld im Abstand von 1 m (mm)	140 - 200
Focusable size of light field at a distance of 1 m [mm]	140 - 200
Farbtemperatur [K]	4.300
Color temperature [K]	4.300
Farbwiedergabewert [Ra(1-8)]	93
Color rendering index [Ra(1-8)]	93
Beleuchtungsstärke der Reservelampe [lx]	100.000
Brightness of back-up light [lx]	100.000
Durchmesser des Leuchtenkörpers	560
Diameter of light housing [mm]	560
Spannung am Decken- / Wandanschluss [V]	24,5 (AC/DC)
Voltage at ceiling/wall mounting point [V]	24.5 (AC/DC)

Spannungsversorgung Leuchtmittel [V]	23
Supply voltage at lamp [V]	23
Nominalleistung [W]	120
Nominal lamp wattage [W]	120
Nominalspannung [V]	24
Nominal lamp voltage [V]	24
Lebensdauer [h]	600-1000
Effective lamp life [h]	600-1000
Leistungsaufnahme [VA]	131
Power input, light complete [VA]	131
Automatische Reservelichtumschaltung	ja
Automatic lamp replacement facility	yes
Schutzklasse	I
Protection class	I
Ersatzlampe	24V/120W
Spare lamps	24V/120W

Mechanische Daten K-LUX L10 | Mechanical specifications K-LUX L10

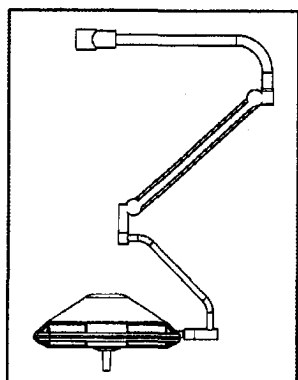
Schwenkradius [mm]	1660
Operating range [mm]	1660
Höhenverstellbarkeit des Federarms	1180
Height adjustment of spring-loaded arm [mm]	1180
Gewicht [kg]	40
Weight [kg]	40

mgr inż. Janusz Radziejewski

KENDROMED Sp. z o.o.
51-168 Wrocław, ul. Sołtysowicka 25a
tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

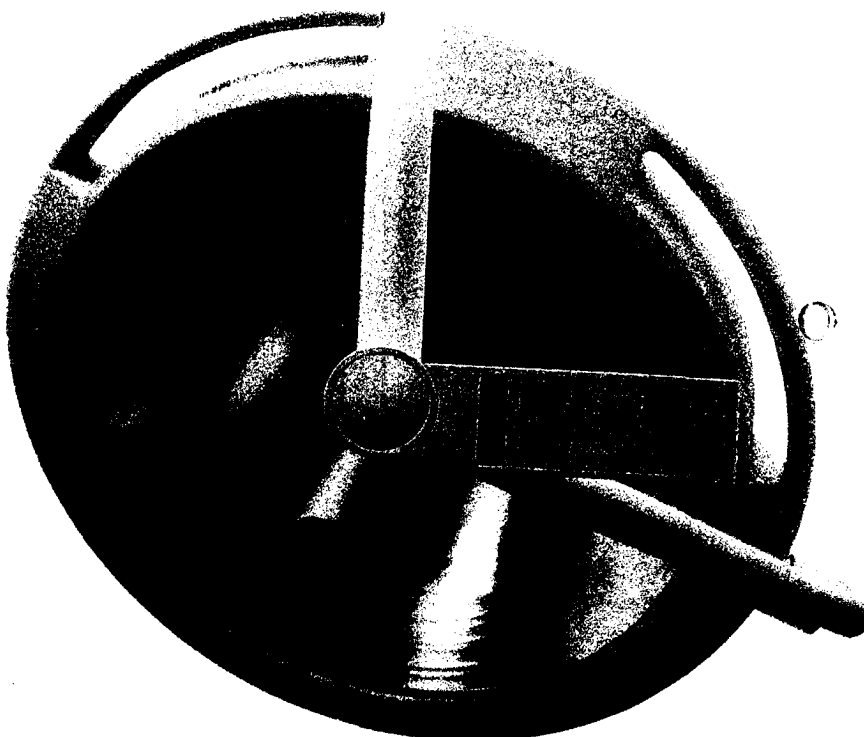
DECKENEINHEIT | CEILING UNIT

Alle K-LUX Operationsleuchten sind mit dem einzigartigen K-LUXury® Glas ausgerüstet, das ein Maximum an Lichtstreuung, Schattenfreiheit und homogenem Lichtfeld gewährleistet.



L20 Deckenversion | L20 Ceiling unit

K-LUX operating lights are manufactured with the unique K-LUXury® glass structure for a maximum of light diffusion, shadow resolution and homogeneous illuminance.



Lichttechnische Daten K-LUX L20 | Light specifications K-LUX L20

Beleuchtungsstärke in 1 m Entfernung [lx]	140.000	Spannungsversorgung Leuchtmittel [V]	23
Central illuminance, Ec in 1 m distance [lx]	140.000	Supply voltage at lamp [V]	23
Reflektor	kreisförmiger Polyellipsoidreflektor	Nominalleistung [W]	150
Reflector system	Circular Polyellipsoid	Nominal lamp wattage [W]	150
Einstellbares Lichtfeld im Abstand von 1 m [mm]	160 - 250	Nominalspannung [V]	24
Focusable size of light field at a distance of 1 m [mm]	160 - 250	Nominal lamp voltage [V]	24
Farbtemperatur [K]	4.300	Lebensdauer [h]	600-1000
Color temperature [K]	4.300	Effective lamp life [h]	600-1000
Farbwiedergabewert [Ra(1-8)]	93	Leistungsaufnahme [VA]	191
Color rendering index [Ra(1-8)]	93	Power input, light complete [VA]	191
Beleuchtungsstärke der Reservelampe [lx]	140.000	Automatische Reservelichtumschaltung	ja
Brightness of back-up light [lx]	140.000	Automatic lamp replacement facility	yes
Durchmesser des Leuchtenkörpers	720	Schutzklasse	I
Diameter of light housing [mm]	720	Protection class	I
Spannung am Decken- / Wandanschluss [V]	24,5 (AC/DC)	Ersatzlampe	24V/150W
Voltage at ceiling/wall mounting point [V]	24.5 (AC/DC)	Spare lamps	24V/150W

Mechanische Daten K-LUX L20 | Mechanical specifications K-LUX L20

Schwenkradius [mm]	1660
Operating range [mm]	1660
Höhenverstellbarkeit des Federarms	1180
Height adjustment of spring-loaded arm [mm]	1180
Gewicht [kg]	65
Weight [kg]	65

Prezes Zarządu

KENDROMED Sp. z o.o.

51-168 Wrocław, ul. Soltysowicka 25a

tel. 071 326-10-35, fax 071 326-15-00

mgr inż. Janusz Redziejewski